

Cabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES



SOMMAIRE

ÉDITO

p.3

AGENDA

p.4

L'ÉVÈNEMENT

50 ans du COC

p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL

Maintien des liens sociaux

p.6

JEUNESSE ET SPORT

Fête du sport

p.7

ENFANCE ET LOISIRS

Mobilisation dans les écoles

p.8

DOSSIER

Budget

p.9-12

ZOOM

Approbation du plan local

d'urbanisme (P.L.U.) p.13

CULTURE

Nouveau logiciel à la

bibliothèque

p.14-15

QUESTIONS/RÉPONSES

p.16

HISTOIRE

Les plaques de rue

p.17

ASSOCIATIONS

p.18-19

Éditeur : Ville de Cabestany

Directeur de publication :

Alain TROTEL

Crédits photographiques :

Photothèque municipale,

Fotolia. P.VEDRENNE

(p.14 Tympan)

Rédaction : R. LACAPERE,

C. LEXTRAT, F. PRECIADO

et Services municipaux.

Illustration : C. MARTINEZ,

C. MATTHEWS.

Conception : Service

de la communication.

Création graphique

et mise en page : Médiris.

Impression :

Imprimerie du Mas.

Dépôt légal : à parution.

MAIRIE DE CABESTANY

Standard 04 68 66 36 00

Directeur Général des Services 04 68 66 36 26

Cabinet du Maire 04 68 66 43 36

Police Municipale 04 68 66 36 21

POPULATION

État Civil / Recensement /

Élections / Étranger 04 68 66 36 18

Cimetière / Concession / Pompes funèbres

06 74 90 20 81 ou 04 68 66 36 22

Conciergerie 04 68 66 36 22

FINANCES

Comptabilité 04 68 66 36 15

Marchés publics / Achats 04 68 66 36 68

SERVICES TECHNIQUES, URBANISME

ET ENVIRONNEMENT 04 68 66 36 23

VIE SOCIALE

Service Social 04 68 66 36 14

Permanences assistantes sociales

04 68 54 05 69

MAISON DES QUARTIERS

04 68 63 47 03

CULTURE ET PATRIMOINE

Service Culture 04 68 66 36 04

Bibliothèque 04 68 50 82 95

Ctre culturel J. Ferrat 04 68 66 36 07

Ctre de Sculpt. Romane 04 68 08 15 31

ENFANCE ET AFFAIRES SCOLAIRES

Inscriptions écoles et cantine

04 68 66 36 17

Espace Enfance

Crèche / Halte-garderie 04 68 50 59 71

Accueil de loisirs 04 68 50 71 26

Écoles maternelles

Charlie Chaplin 04 68 66 36 08

Jean de La Fontaine 04 68 66 36 09

Ludovic Massé 04 68 28 79 41

Écoles primaires

Georges Buffon 04 68 66 36 10

Jacques Prévert 04 68 66 36 11

Ludovic Massé 04 68 28 79 40

JEUNESSE ET SPORTS

Service Jeunesse 04 68 66 36 02

Espace Jeunesse 04 68 67 59 81

Service Sports 04 68 66 36 19

Complexe N. Mandela 04 68 80 38 69

GRDF

Service client 09 69 36 35 34

Urgence sécurité gaz 08 00 47 33 33

PERPIGNAN MÉDITERRANÉE COMMUNAUTÉ URBAINE

Direction valorisation des déchets 04 68 08 63 40

Direction développement économique 04 68 08 60 80/81

Transports Sankéo 0 800 800 370

Éclairage public 04 68 08 60 00

Véolia - Eau 0 811 900 500

EMPLOIS SAISONNIERS

Des postes sont ouverts dans différents services de la Mairie :

1 poste à l'accueil, 2 postes aux Services techniques et 1 poste au Service des sports. Pour l'Accueil de loisirs : les postes sont ouverts aux jeunes (17 ans ou plus) titulaires du BAFA ou en cours de formation.

La priorité sera donnée aux jeunes de Cabestany.

Une lettre de candidature et un CV sont à envoyer à la Mairie en indiquant la période : juillet ou août. Jusqu'au 20 avril.

À l'attention du Maire de Cabestany, « Emplois saisonniers »
Place des Droits de l'Homme 66330 Cabestany.

À votre service



Un clic



Kiosque



Agenda



Loisirs enfant



Loisirs jeunes



Au cinéma



Menu cantine



Facebook

Plus d'informations www.cabestany.com

État civil

NAISSANCES

DÉCEMBRE 2017

BELHOUARI Hoda

BEN MOUSSA Naila

DOS REIS GUERRERO

Adrian

FERDIA Leyna

MATTEODA GOT Benjamin

VIVET BARDIER Noah

JANVIER 2018

ARREDONDO Lucie

GALLAY Léo

HOSSEINI Donia

SAGOT William

SHADEOSING Maé

SAUNYER Manon

FÉVRIER

BERTRAND Thalya

VALLIN Agathe

VALLIN Léon

HAREAU Marius

DAYET Jonas

DJOUAHIR Kais

MARIAGES

DÉCEMBRE 2017

BREDECHE Thomas et

MALATERRE Laura

ZOUAOUI Radhwane et

BERVA Amandine

JANVIER 2018

TURPIN Philippe et

LANKRY Corinne

FÉVRIER

KURI Hüseyin et

OULAD EL HADJ Sonia

DÉCÈS

DÉCEMBRE 2017

AYATS François

BREMOND Renée

BRISOLLIER Cyril

FRANCOIS André

GOUZY Geneviève

HENRY Georges

NAVAUX Charles

NGUYEN VAN Philippe

TACUSSEL Fatima

VILLODRE Carmen

WOISARD Marion

JANVIER 2018

AUVERGNE Marie-Rose

BAUTISTA Mercédès

CHOFFEL André

MARQUES Roger

MARTIN Marie-Thérèse

MAUCLAIRE Didier

NAVAUX Charles

PECH Raymond

RAULT Madeleine

FÉVRIER

ESCARO Léon

PRADES Yvette

RENARD Michèle

TORRES Gilbert

CHARLETTE Alix

RIVIERE Edith

JOLIDON Josette



Un budget sous tutelle de l'État et pénalisé par la Communauté urbaine

PAR LE MAIRE DE CABESTANY

Le mois de mars est traditionnellement réservé à la préparation du budget pour l'année en cours et à son vote.

Depuis une dizaine d'années, les difficultés s'accumulent, d'abord sous le quinquennat Sarkozy par un gel des dotations, ce qui était déjà une attaque contre les moyens octroyés aux communes, l'inflation n'étant même pas compensée. Puis sous Hollande, avec la baisse drastique de la dotation globale de fonctionnement. Aujourd'hui, c'est la moitié de ce qui nous était versé en 2014.

S'ajoutent pour ce budget les contraintes fixées par le Gouvernement, augmentation des dépenses de fonctionnement limitée à 1,2% de l'année précédente, inflation comprise, maîtrise de la dette avec une capacité de remboursement sous les douze ans. Pour nous, cette dernière contrainte n'en est pas une puisque nos capacités de remboursement sont d'environ 9 ans.

Mais limiter une commune en pleine expansion à plus 1,2% est une très grosse difficulté. C'est remettre en cause le fonctionnement de nombreux services offerts aux habitants.

Le budget 2018 présenté et voté est caractérisé par le maintien de tous les services grâce à une gestion très rigoureuse et en limitant les investissements.

La baisse de nos recettes est aussi liée à notre intégration forcée dans l'agglomération : en effet, toute la dynamique de notre développement est confisquée par la communauté urbaine.

Le total des pertes cumulées État/Communauté urbaine représente 6 millions d'euros, presque la moitié de notre budget de fonctionnement (13 millions). En clair, si l'État et la Communauté urbaine ne nous fonctionnaient pas, notre budget serait 50% plus élevé et nous permettrait de satisfaire au plus près les demandes nécessaires au développement des services, des

activités municipales et des investissements nouveaux, et d'être aussi plus attentifs aux besoins associatifs.

Une autre menace pèse sur ce budget et ceux à venir. C'est le rapport accablant de la Chambre régionale des comptes sur la Communauté urbaine, avec un endettement du double de la moyenne de toutes les autres communautés urbaines, plus de 800 euros par habitant. Dette

que chaque contribuable de Cabestany paye, même si elle est en partie le résultat de la gestion défailillante précédant notre intégration forcée dans l'agglomération.

Un rapport accablant sur le mode de gestion, apparemment des marchés passés en dehors de toute réglementation légale, des dépenses liées à des compétences que l'agglomération puis la Communauté

urbaine ne devaient pas assumer.

Une des premières conséquences, c'est le doublement de la Taxe foncière de la Communauté urbaine. C'est très certainement aussi la diminution de crédits pour les investissements liés aux compétences (eau, assainissement, voiries, etc.).

Une gouvernance de la Communauté urbaine qui, très certainement, ne se pliera pas aux recommandations de la Chambre régionale des comptes et fera supporter les conséquences à ceux qui seront élus en 2020.

C'est dans ce contexte très difficile que nous avons préparé et voté un budget communal qui maintient tous nos acquis et un programme d'investissements qui va améliorer la qualité de vie de tous les cabestanyens et cabestanyennes. Lors des réunions de quartier, nous reviendrons dans le détail sur l'ensemble de nos préoccupations, et nous préparons aussi, ensemble, la riposte aux mauvais coups.

« (...) maintien de tous les services grâce à une gestion très rigoureuse et en limitant les investissements »

Jean VILA

Maire de Cabestany,
Conseiller communautaire

Mardi 3 avril
Chasse aux œufs*
Crèche, LAEP et RAM.
Espace enfance.

À partir du 9 avril
Inscriptions
rentrée scolaire 2018/2019*
Renseignements : Service
scolaire - 04 68 66 36 17.

Samedi 14 avril
Théâtre «Iago»*
À partir de 8 ans. À 15h30.
Centre culturel. 3€

Lundi 16 et mercredi 18 avril
Ludorue*
De 14h30 à 16h30.
Aire de jeux - parc Guilhem.
Gratuit.

Du 16 au 18 avril
Stage d'escalade*
Pour les 6-15 ans.
Halle aux sports.
20€ Cabestany / 40€ hors
Cabestany.

Mercredi 18 avril
Atelier créatif*
À partir de 7 ans.
10h-12h30 / 14h-16h30.
10€ Cabestany / 15€ hors
Cabestany.
Centre de Sculpture Romane.

Jeudi 19 avril
À petits pas*
De 0 à 3 ans.
Découverte des livres.
De 10h à 11h.
Sur inscription à la
bibliothèque.

Samedi 19 mai
Visite contée*
Pour la Nuit des musées.
À partir de 3 ans.
À 18h. Centre de Sculpture
Romane. Gratuit.



Mardi 22 mai
Découverte de livres*
Enfants 0 à 6 ans et parents.
De 9h15 à 11h15. LAEP
(1^{er} étage, Espace enfance).
Entrée libre.

Samedi 26 mai
Atelier créatif familial*
Enfant 3 à 6 ans
accompagné d'un adulte.
10h-12h30.
10€ Cabestany / 15€ hors
Cabestany.
Centre de Sculpture Romane.



CARNIVAL LE SAMEDI 7 AVRIL

Tous les jeudis
MARCHÉ
De 8h à 12h.
Place du 8 mai 1945.



Mercredi 4 avril
RÉUNION DE QUARTIER*
Quartier «La Colline».
À 18h30. Salle du 1^{er} étage
Espace enfance.

Vendredi 6 avril
THÉÂTRE «TERRES CLOUSES»*
À 21h. Centre culturel.
12€/6€

Samedi 7 avril
CARNIVAL*
À 14h30, départ du parc
Guilhem.

Mardi 10 avril
RÉVISION CODE DE
LA ROUTE*
Pour les retraités. À 14h.
Espace enfance. Inscriptions
au 04 68 66 36 14.



Mercredi 11 avril
«MOTS D'ADOS»*
Partage de lectures pour les
jeunes.
À 15h30. Espace G. Môquet.

**Mercredi 11,
samedi 14
et vendredi 20 avril**
INITIATION AU PORTAIL
DES MÉDIATHEQUES*
Ateliers découverte du
nouveau portail numérique.
À 14h30 (les 11 et 14/04).
À 10h30 (le 20/04).
Bibliothèque.
Gratuits sur inscription.

Du 12 avril au 24 juin
EXPOSITION «MOURIR >
EXISTER < NAÏTRE »*
De T. Vaillier et C. Barrantès.
Vernissage jeudi 12 avril
à 18h30.
Centre de Sculpture Romane.
Gratuite pour les
Cabestanyens.

Jeudi 12 avril
LECTURES PARTAGÉES*
À 14h30.
Bibliothèque.
Entrée libre.

Samedi 14 avril
CAFÉ PHILO*
De 10h à 12h.
Bibliothèque.
Sur inscription.

Du 23 avril au 4 mai
EXPOSITION
«Toute une jeunesse dans
la résistance».
Centre culturel.
Entrée libre.

Dimanche 29 avril
COMMÉMORATION
Journée du souvenir
des victimes de la déportation.
À 11h.
Mémorial de la Résistance
(devant la cave coopérative).

Vendredi 4 mai
THÉÂTRE «CORPS DE BOIS»*
Spectacle familial,
à partir de 4 ans. À 19h.
Parc Guilhem. 6€/3€.
Billetterie au Centre culturel.



Du 7 au 12 mai
FÊTE DU SPORT*
Samedi 12 mai :
50 ANS DU COC.
Complexe la Germanor.

Dimanche 6 mai
VIDE-GRENIERS*
Place du 8 mai 1945.
Inscriptions du 3 au 27 avril
en Mairie.



Mardi 8 mai
COMMÉMORATION
À 10h45. Place du 8 mai
1945.

Samedi 19 mai
NUIT DES MUSÉES*
À partir de 18h.
Centre de Sculpture Romane.
Entrées, visites et animations
gratuites.



**Samedi 19
et dimanche 20 mai**
CHAMPIONNAT DE
GYMNASTIQUE*
Finale «Jeunes»
et demi-finale nationale.
Espace N. Mandela.

Jeudi 24 mai
ATELIER MÉMOIRE*
À 14h30.
Centre culturel.
Inscriptions au CCAS



Les 26 et 27 mai
VOYAGE DES AINÉS*
Inscriptions au CCAS.

Samedi 2 juin
FÊTE DE LA CITOYENNETÉ*
De 15h à minuit.
Parc Guilhem.



50 ans du COC

SPORT



Rendez-vous le samedi 12 mai (en clôture de la Fête du Sport* organisée par la Ville) au complexe sportif pour une date mémorable. En effet, l'association Cabestany Olympique Culturel, connue de tous les Cabestanyens, fête ses 50 ans d'existence !

Créée en mai 1968, elle est présidée en tout premier lieu par le Docteur René Barthès. L'association commence ses activités par la section rugby. Aujourd'hui, forte de ses 12 sections et de ses 2000 adhérents, elle emploie 15 salariés (une secrétaire administrative comptable et des professeurs diplômés d'État) et s'appuie sur 200 bénévoles.

**Rendez-vous
le samedi 12 mai
au complexe sportif
La Germanor pour
une date mémorable.**

Dans le bureau actuel, on peut compter sur le président, Raymond Grimal (depuis 2007), le trésorier, Ludovic Cabaribère, et le secrétaire, Christophe Salmeron. Sans oublier tous les présidents délégués des sections qui sont membres de droit.

La journée débutera le matin par un fier défilé de tous les licenciés des sections habillés dans leur tenue, en partance de la Germanor vers les rues du centre-ville. Puis retour au complexe sportif pour un moment festif et convivial avec des jeux, des épreuves sportives, une expo photo et vidéo qui retrace les 50 ans du COC et pour finir une tombola.

LES SECTIONS DU COC

- Basket
- Arts martiaux (*Judo, Ju Jitsu brésilien, Kick Boxing, Aikido*)
- Football
- Tennis
- Rugby
- Karaté
- Handball
- Gymnastique
- Volleyball
- VTT
- Badminton
- Gym tonic

PROGRAMME

- 10h :**
défilé des sections
– départ de la Germanor.
- 11h30 :**
inauguration de deux
salles, Gymnase René
Grange et salle
gymnastique Christian
d'Oriola.
- 12h :**
restauration sur place,
jeux gonflables, jeux
en bois.
- 14h30 :**
épreuves sportives
«les 12 travaux de
Cabestany».
- 17h30 :**
remise de diplômes
aux enfants.
- 18h :**
tombola.

* programme détaillé en page 7

Révision du code de la route

La deuxième session de l'année se déroulera le mardi 10 avril à 14h à l'Espace enfance, 16 avenue Célestin Freinet. À destination des retraités, cette action est organisée en partenariat avec l'Association pour la Formation à l'Education à la Route et le CCAS de la ville.
Inscriptions
au 04 68 66 36 14.



Ludorie

Pause récréative et familiale autour de jeux éducatifs et loisirs créatifs mis à disposition par la Maison des Quartiers.
Lundi 16 et mercredi 18 avril de 14h30 à 16h30 à l'aire de jeux du parc Guilhem.



Portage de livres à domicile

La bibliothèque municipale et le CCAS ont mis en place un service de portage de livres à domicile pour les habitants qui sont dans l'incapacité de se déplacer de façon temporaire ou permanente: les personnes âgées et invalides, handicapées ou immobilisées par une longue maladie mais aussi les femmes enceintes contraintes à l'immobilité.

Renseignements auprès de la bibliothèque au 04 68 50 82 95 ou du CCAS au 04 68 66 36 14.

Fête de la citoyenneté

À l'occasion de cet événement qui se déroulera le samedi 2 juin, au profit des bénéficiaires du Secours Populaire, la Maison des quartiers recherche des participants bénévoles pour des démonstrations et initiations aux danses du monde.
Contact : 04 68 63 47 03.



ACTION CCAS

Maintien des liens sociaux

Animations ouvertes à tous les retraités de la commune.

La cantine des aînés vous accueille tous les jours (à l'école primaire Jacques Prévert).

Chaque mois, un programme d'animations est établi. N'hésitez pas à appeler le CCAS pour vous inscrire et connaître le programme du mois de mai.

Contact CCAS : 04 68 66 36 14.

Mardi 3 avril :

sortie intergénérationnelle à la crèche suivie de la cantine.

Jeudi 12 avril :

sortie chez le coiffeur au Lycée professionnel Léon Blum.

Pour toutes ces sorties, le transport est gratuit pour les personnes dépendantes (possibilité de récupérer au domicile).

MAISON DES QUARTIERS

Sensibilisation au devoir de mémoire



Inscrites dans le projet social de la Maison des quartiers, les journées de sensibilisation au devoir de mémoire proposent plusieurs manifestations au mois de mai.

Programme

Du lundi 23 avril au vendredi 4 mai : exposition « Toute une jeunesse dans la résistance » au Centre culturel Jean Ferrat.

Jeudi 3 mai : rencontre auprès de 200 élèves de la 3^e du collège Pablo Casals avec M. Maratrat, ancien résistant déporté politique de la seconde guerre mondiale.

Plus d'infos
www.cabestany.com

LES INFOS



RENDEZ-VOUS

Voyage retraités

Le Centre Communal d'Action Sociale et la Ville organisent un week-end destiné aux retraités de la commune qui aura lieu les 26 et 27 mai. Au programme : départ samedi pour Gérone à la découverte du marché, puis visite du musée de Santa Cristina d'Aro qui héberge une exposition d'automates. Hébergement à Lloret Del Mar (hôtel 4****). Dimanche : destination Playa De Aro, visite libre de la station, déjeuner et après-midi dansant, départ et arrêt à la Gran Jonquera.
Tarif : 146 €.
Inscription au CCAS : 04 68 66 36 14.

Atelier mémoire

Des séances gratuites de stimulation cognitive sont proposées aux retraités.
Jeudi 24 mai de 14h30 à 16h au Centre culturel Jean Ferrat. Inscriptions au CCAS : 04 68 66 36 14.
Un transport gratuit sera mis en place pour les personnes dépendantes.

Repas citoyens

Les 15 et 16 juin dans les rues de la ville. Pensez à vous inscrire auprès de la Maison des Quartiers.

À SAVOIR

Permanences sociales

M. Nemel, assistant social du Conseil Départemental des P.O. organise des permanences sociales dans les locaux du CCAS les mardis et jeudis de 9h à 12h sur rendez-vous uniquement, au 04 68 54 05 69 / 04 68 86 69 00.
En dehors de ces permanences, vous pouvez vous adresser à la Maison Sociale de Proximité de Perpignan Sud, antenne du Moulin à vent, 74 avenue Paul Alduy à Perpignan.

Jeunesse et sport



Stage escalade

Les 16, 17 et 18 avril.
3 sessions au choix :
10h - 12h ou 13h30 - 15h30
ou 15h30 - 17h30
Pour les 6-15 ans.
Halle aux sports.

Tarifs : 20€ (Cabestany)/40€
(hors Cabestany).
Inscription à partir du lundi
9 avril à 16h à l'Espace Nelson
Mandela (horaires accueil
public).



Finale « Jeunes » et demi-finale nationale de gymnastique

La Ville accueillera la finale
« Jeunes » et la demi-finale
nationale de gymnastique
artistique le week-end du
19 et 20 mai à l'Espace Nelson
Mandela. L'événement sera
organisé par l'association
COC Gym.



33^E ÉDITION

Fête du sport

Organisée par le Service des sports, aidée des bénévoles et des différentes sections associatives de Cabestany, la traditionnelle fête du sport revient pour sa 33^e édition ! Cette année est l'occasion de fêter les 50 ans du COC avec, en point d'orgue, une journée anniversaire le 12 mai (voir programme en page 5 - Événement).

Enfin, pour la 4^e année, la non moins attendue course d'obstacles « Cabes'race » se déroulera le mardi 8 mai. Inscriptions ouvertes aux enfants (6-12 ans) et ados (13-17 ans). Sans oublier le trophée des écoles où les enfants de la ville seront récompensés par les fameux planxots au terme de 3 épreuves : la course, le saut et le lancer.

Du 7 au 12 mai,
le sport pour tous !

Programme :

Lundi 7 et vendredi 11 mai : Trophée des écoles.

Mardi 8 mai : Cabes'race.

Mercredi 9 mai : tournoi de rugby (adultes : ouvert à tous).

Rencontre handball (CM2-6^e).

Jeudi 10 mai : tournoi de foot (adultes : ouvert à tous).

Samedi 12 mai : 50 ans du COC.

Renseignements auprès de
l'Espace Nelson Mandela :
04 68 80 38 69
germanor@cabestany.com

NOUVEAUTÉ JEUNESSE

Les Clubs Ados

Sur la base de 6 séances, des ateliers sont proposés aux ados durant les mois de mai et juin, de 17h à 18h15.

Tous les lundis : « C'est bon pour le moral », moment convivial autour d'une animation pâtisserie où chacun s'essaiera à être un grand chef. Tarif du cycle : 10€.

Tous les mardis : « Bien dans ton corps », activité physique pour le bien-être. Tarif du cycle : 5€.



Tous les jeudis : « Keep calm and do it yourself », pour bricoler, customiser, recycler, créer. Tarif du cycle : 10€.

Inscriptions à l'Espace G. Môquet.

LES INFOS



Instant jeunes

L'événement de la jeunesse aura lieu cette année le samedi 16 juin à l'Espace Guy Môquet. Un appel à talents est lancé sur la commune afin que les jeunes désireux de se produire viennent rencontrer l'équipe d'animation du PLJ. Des ateliers, des stands découverte et une scène ouverte permettront au public de découvrir les talents de demain.

Jeu concours

Le CCJ est à l'initiative d'un jeu-concours pour les collégiens et lycéens qui se déroulera le vendredi 20 avril sur le site de la Germanor mêlant épreuves de culture et d'aptitudes physiques.
Inscriptions les vendredis de 17h à 19h à l'Espace G. Môquet.

Vacances à l'Accueil de loisirs jeunesse



La 2^e semaine des vacances sera consacrée à la participation des jeunes à la fête de la jeunesse avec des ateliers danse, magie et djembé. Un stage de formation aux premiers secours est également proposé les 16 et 17 avril de 9h à 13h (attention : 10 places seulement).
Inscriptions à l'Espace jeunesse Guy Môquet à partir du mercredi 4 avril.



Chasse aux œufs

Pour fêter Pâques, la crèche organise le mardi 3 avril la chasse aux œufs dans le jardin de l'Espace enfance avec les petits du LAEP et du RAM ainsi que les aînés.

Fermeture de la crèche

Du vendredi 23 avril au mardi 1^{er} mai. Rentrée le mercredi 2 mai.

Fête de l'été

La crèche convie les parents, les enfants et parents fréquentant le LAEP et le RAM à la Fête de l'été le jeudi 7 juin.

Au LAEP

Mardi 22 mai : découverte des livres par la bibliothèque. Un mardi sur deux : pause lecture avec Claude le conteur. À venir : ateliers « musique et instruments du monde » et « initiation aux massages pour les bébés ». *Le LAEP sera fermé durant les vacances du lundi 16 avril au mardi 1^{er} mai inclus. Reprise le vendredi 4 mai.*



Consultations gratuites

Le médecin de la Protection Maternelle et Infantile (PMI) consulte le 3^e lundi du mois de 14h à 17h à l'Espace enfance. Consultations gratuites pour les enfants de 0 à 6 ans. *La prise de rendez-vous est obligatoire auprès du Service départemental aux 04 68 86 69 00 ou au 04 68 86 69 95.*



ÉCOLES CHAPLIN ET MASSÉ

Mobilisation pour conserver nos classes

Suite à l'annonce de la volonté du Directeur académique des services de l'enseignement national (Dasen) de supprimer deux classes dans les écoles de Cabestany, une classe en maternelle à l'école Charlie Chaplin et une en élémentaire à l'école Ludovic Massé, les enseignants et parents d'élèves soutenus par la municipalité se sont fortement mobilisés à partir du lundi 5 février et trois jours durant : le lundi à l'école Chaplin, le mardi à Perpignan et le mercredi matin devant l'Inspection académique. Le soir, l'Inspection d'académique présentait le projet de nouvelle carte scolaire 2018-2019

annonçant le maintien de la classe de maternelle de l'école Chaplin mais la suppression de la classe en élémentaire de l'école Massé, dans l'attente des effectifs définitifs à la rentrée.

La municipalité avait pourtant averti l'Inspection académique sur le risque de surcharge dans les classes avec l'arrivée de nouveaux logements sur la commune en demandant l'ouverture de trois classes.

La vigilance est donc de mise pour la future rentrée scolaire.

RENTÉE 2018/2019

Les inscriptions scolaires vont débuter

Les inscriptions pour la prochaine rentrée scolaire 2018/2019 sont ouvertes en mairie à partir du 9 avril et jusqu'au 6 juillet 2018. Elles concernent les enfants nés en 2015 et jusqu'au 31 août 2016 pour les maternelles et les CP pour les élémentaires. Les parents sont priés d'appeler le Service scolaire pour prendre un rendez-vous. (sans rendez-vous le vendredi). Les Directrices recevront les parents uniquement après présentation du certificat d'inscription délivré par la Mairie.

Les inscriptions reprendront le 22 août 2018.



CONTACT

Service scolaire
au 04 68 66 36 17
ou par mail :
mlb@cabestany.com
Sans rendez-vous
le vendredi.

LES INFOS



CARNAVAL

Le Comité des fêtes organise le Carnaval le samedi 7 avril. Le cortège partira à 14h30 du parc Guilhem pour se diriger au centre-ville. À 17h, le bal clôturera dans la salle polyvalente du Centre culturel cette après-midi festive où des prix seront décernés aux plus beaux déguisements.

ACCUEIL DE LOISIRS

Les inscriptions pour les vacances d'avril peuvent s'effectuer sur le « Portail familles » sur www.cabestany.com jusqu'au 10 avril ou à l'Espace enfance jusqu'au 11 avril.

DANSONS LA SARDANE!

Les grandes sections de l'école La Fontaine vous invitent à venir danser la Sardane le jeudi 12 avril à 17h à l'école. Grâce à l'association Cap d'Estany Sardaniste, les enfants ont appris les pas de la danse traditionnelle. Durant ce moment festif, des gâteaux seront vendus pour financer les sorties scolaires. Venez nombreux !

«BAL TRAD'» PAR L'ÉCOLE PRÉVERT



Le « Bal Trad' » sera organisé le dimanche 18 mai au Parc Guilhem par l'école, avec la section « Instruments traditionnels » du Conservatoire de musique. Les élèves y présenteront les danses traditionnelles qu'ils ont apprises. Un premier concert « Flabiol i Tambori » a été donné au mois de janvier par les élèves de CE2 bilingues de la classe de M^{me} Camarasa.



Budget 2018

Défendre les services à la population malgré les incertitudes

A

près quatre années de baisses successives des dotations, nous entrons dans une nouvelle étape de la politique budgétaire nationale, qui remet en cause fondamentalement l'autonomie financière des collectivités et le principe constitutionnel de décentralisation.

L'État met ainsi sous tutelle les collectivités. Les nouvelles règles du gouvernement ont fixé un objectif de réduction des dépenses des collectivités territoriales à hauteur de 13 milliards d'euros sur les 5 prochaines années.

Ce faisant, le seul résultat auquel l'État parviendra sera une nouvelle baisse de l'investissement des collectivités qui représente 70 % de l'investissement public. Conséquences à Cabestany, la municipalité a choisi d'échelonner ses investissements sur plusieurs années.

En ce qui concerne les dépenses de fonctionnement, le choix qui s'impose consiste à les baisser en ne diminuant pas, pour l'instant, le service à l'utilisateur. Mais jusqu'à quand sera-t-il possible d'assurer le rôle de service public de proximité ?

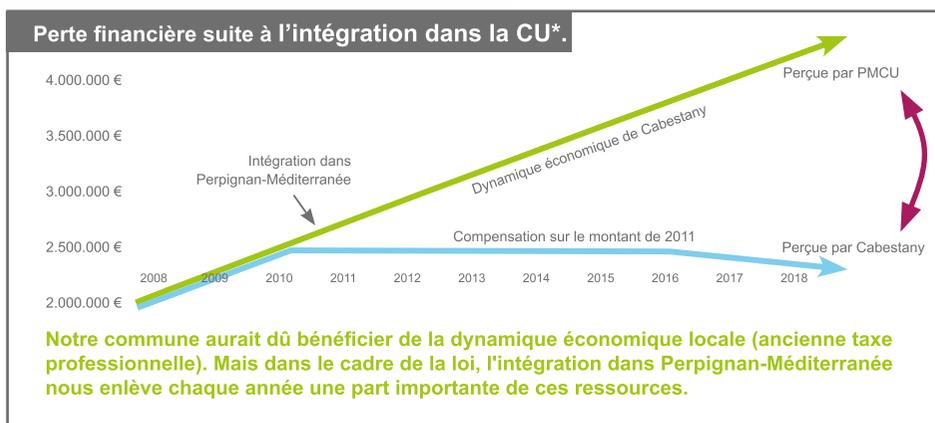
Pour les compétences qui ont été transférées à la Communauté urbaine (qui accuse 560 millions d'euros de dette et des rapports alarmants de la Chambre régionale des comptes), cela va se traduire très certainement par des coupes sombres dans l'investissement et le fonctionnement dont les répercussions seront pesantes sur les 36 communes. C'est aussi l'annonce du doublement de la fiscalité de Perpignan-Méditerranée sur le foncier bâti.

Ce dossier revient sur les baisses de ressources de notre collectivité (p.10), sur les traits saillants du budget de 2018 (p.11) et sur les investissements programmés (p.12).

Des ressources pour la commune qui s'amoindrissent



Cabestany subit doublement la perte de la dynamique économique depuis l'intégration dans l'agglomération (en 2011) et les désengagements de l'État (depuis 2014). Dans les deux cas, les règles ont changé et impactent lourdement les ressources communales. Une réalité qui a conduit à une baisse des dépenses et une augmentation raisonnée de la fiscalité des ménages.



Dynamique économique locale
 Pertes cumulées depuis 2011 (estimation) : **4,2 millions d'€.**



Concernant les dotations de l'État et pour bien comprendre le manque à gagner pour le budget de Cabestany, nous avons additionné les pertes cumulées si nous étions restés à la dotations de 2013. Ce simple calcul permet de dire qu'avec ce changement des règles du jeu par l'État, ce sont 2,4 millions d'€ de moins pour la commune et ses habitants.

Dotations de l'État
 Pertes cumulées depuis 2013 : **2,4 millions d'€.**

Impôts locaux
 Sur 100 euros que vous versez

	Cabestany
	40 €
	Département
	35 €
	Communauté Urbaine
	25 €



Le budget

Dans le détail



La capacité de désendettement

La capacité de désendettement de la commune est de 9 ans alors que l'État demande aux communes de se restreindre à un désendettement maximum de 12 ans. À titre de comparaison, Perpignan-Méditerranée affiche un désendettement à presque 16 ans.

La volonté est de maîtriser les dépenses de fonctionnement et d'optimiser les recettes pour dégager une capacité d'autofinancement.

La dette/habitant est à Cabestany de 93 €.

À noter que les Cabestanyens sont également concernés par la dette par habitant de la Communauté urbaine dont ils ne sont nullement responsables.

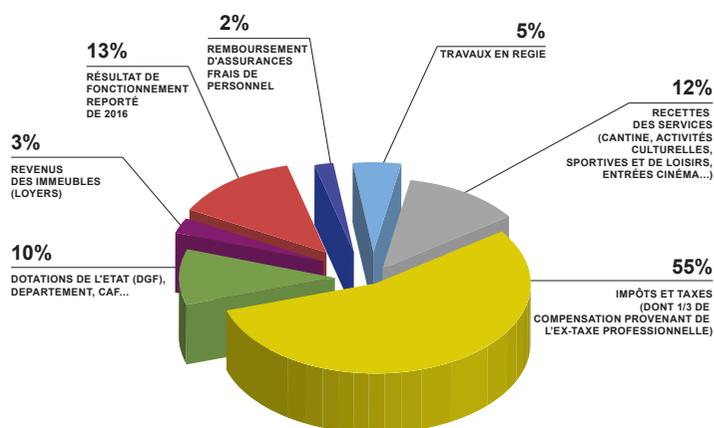
Elle représente 824 €/habitant soit plus du double de la moyenne nationale de 400 €/habitant.

Les recettes de fonctionnement

Les recettes de la commune dépendent essentiellement des impôts et taxes (55%), de votre participation financière aux diverses activités municipales (12%) et des dotations de l'État (10%).

Il est à noter que les dotations de l'État (qui sont une partie de vos impôts que l'État reverse et les remboursements pour des missions transférées aux communes) représentaient 16% de nos recettes en 2012 pour 10% en 2017.

Les recettes des services dépassent aujourd'hui la part des dotations de l'État.



Un effort particulier sur les dépenses

En 2017, le prévisionnel des dépenses en fonctionnement voté par la commune était de 13 millions d'euros. Malgré le contexte, celui-ci reste stable pour 2018 (avec une masse salariale stable également).

La hausse de la fiscalité ne couvre pas la baisse des dotations

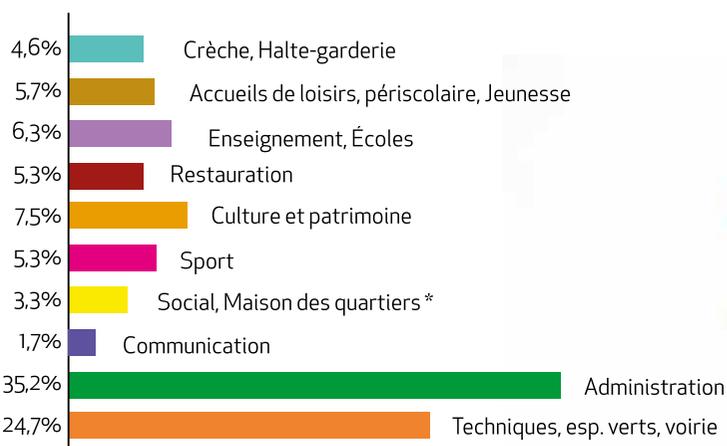
Pour maintenir la qualité et le nombre des services qu'offre la Commune à sa population, une augmentation de 2,5% des taux de la commune a été votée par le Conseil municipal, soit 105.000 € de recettes supplémentaires.

Les dépenses de fonctionnement

En chiffres

13.424.123 € prévus en dépenses de fonctionnement.

BUDGET PRIMITIF 2018 : DÉPENSES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ.



(*) 10% avec le CCAS et les aides à domicile

Baisse des investissements

En raison de la baisse des dotations, les investissements sont étalés sur plusieurs années avec un budget prévisionnel cette année de 5.868.149 €.

Cabestany maintient néanmoins un niveau d'investissement réel de 303 €/habitant (2017) contre 265 €/habitant pour les communes de la même strate.

En chiffres

5.868.149 € de dépenses d'investissement prévues pour 2018.



Subventions aux associations

En 2018, après plusieurs années de baisse, la volonté municipale est de garder l'enveloppe globale allouée aux associations de la commune.

Projets en cours ou à venir :

Les montants sont TTC, hors récupération de TVA et hors subventions



Voirie

Depuis les derniers transferts de compétences, l'entretien de la totalité des voies des 36 communes est sous la responsabilité de la Communauté urbaine.

À ce propos, il nous a été annoncé le report à 2019 de l'aménagement de l'Avenue F. Mitterrand, nous précisant par ailleurs que la Communauté urbaine ne pourrait probablement pas financer la totalité de cette réalisation.

Il faudra rester très vigilants pour que les opérations programmées soient bien réalisées.



Réunions de quartiers

Les réunions organisées dans chaque quartier de la ville permettent de s'écouter et de construire les projets en prenant l'avis et les propositions des habitants.

Venez-y nombreux, ces espaces sont les vôtres.



Cantine des écoles Buffon et Chaplin

Fin et solde des travaux commencés en 2017 :
780.000 €



Bibliothèque

Deuxième tranche de travaux de rénovation comprenant le remplacement du sol et les peintures réalisés en régie : 51.000 €



Mise en accessibilité

Mise en place normative dans les ERP (Établissements Recevant du Public)

Écoles : 144.000 €

Bâtiments : 30.000 €

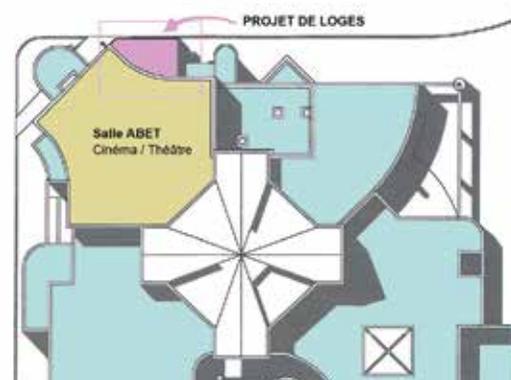
Commerces du Moulinas (rampe d'accessibilité) : 19.200 €

Informatique dans les écoles

Acquisition de matériels et d'équipements :
25.500 €

Véhicules de service

Acquisition de véhicules d'occasion : 35.000 €



Loges Théâtre

Création de loges d'artistes pour la salle Abet au Centre culturel Jean Ferrat : 300.000 €



Arrosage

Installation d'un nouveau surpresseur à la Germanor pour améliorer l'arrosage et permettre des économies d'eau : 99.000 €

Cimetière

Agrandissement du colombarium : 27.000 €

Cyberespace

Acquisition d'une imprimante 3D, d'une tablette graphique et d'un ordinateur : 2.000 €



Salle Carrère

Aménagement de l'étage pour l'accueil des associations et mise en accessibilité du bâtiment (ascenseur) : 156.000 €

Approbation du Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.)



À SAVOIR

Tous les documents sont sur le site internet de la ville

➔ Plus d'infos
www.cabestany.com



Suite à l'enquête publique qui s'est tenue du 6 novembre 2017 au 8 décembre 2017, le Plan Local d'Urbanisme (PLU) a été approuvé par délibération du Conseil Communautaire Perpignan Méditerranée Métropole en date du 15 février 2018. Ce document d'urbanisme est désormais opposable aux tiers et s'ap-

plique pour toute demande d'autorisation d'urbanisme.

Le Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) est le document fondateur de la politique d'aménagement de la ville. Il fixe, entre autre, de manière règlementaire, les zones constructibles et les façons d'y construire une maison, un bureau, un commerce, etc.

Attirer les jeunes ménages

Comme le précisait un des axes du PADD, celui-ci a été élaboré pour faire face à l'attractivité de la commune et permettre l'accueil de nouveaux habitants, tout en maîtrisant le développement urbain. La volonté communale est notamment de pouvoir permettre aux jeunes ménages qui le souhaitent, de rester ou de s'installer sur Cabestany.

Offre de logements : sur les « dents creuses » et le secteur du lieudit Orfila

L'offre en logements sera principalement localisée sur les « dents creuses » (parcelles encore non construites dans le tissu urbain) et sur le secteur du lieudit Orfila, au sud-est de la commune, face à la Germanor. Cette zone comprendra à la fois du logement (500 à 550) ainsi que les équipements publics nécessaires à satisfaire les nouveaux besoins des habitants actuels et des futurs arrivants. Les zones à urbaniser proposeront des formes urbaines en adéquation avec celles qui existent déjà. La densité appliquée sera de 30 à 35 logements à l'hectare. La part de logements locatifs sociaux sera de 25% du total en logements.

Tribune de l'opposition

Nous nous devons de réagir à l'article paru dans notre quotidien l'Indépendant le 20/02/2018 :

Il est question des tarifs des EHPAD du Département. Nous ne pouvons que constater, mais nous le savions déjà qu'à Cabestany nos aînés étaient les oubliés de la municipalité. Suite à un état des lieux départemental, sur notre commune il n'y a aucune structure pour accueillir nos aînés. Une seule maison de retraite privé à but lucratif « Les Camélias » se trouve être la plus chère

du département. Et pourtant, le besoin existe les listes d'attentes sont importantes, un établissement public accessible au plus grand nombre serait le bienvenu. Cette infrastructure est une priorité criante. Plus de 20% de la population de Cabestany a de 60 ans à 74 ans (1822 habitants)- de 75 à 89 ans 986 habitants- et 76 habitants ont plus de 90 ans. C'est énorme. Nos aînés doivent être une préoccupation première pour les élus que nous sommes. Mais le sont-ils vraiment à Cabestany ?

Les retraités sont malmenés par le gouvernement avec entre autre la baisse de la CSG et les baisses des retraites. Après une rapide enquête, plusieurs témoignages nous confortent dans notre optique. Nous vivons dans une société qui a perdu ses repaires et qui oublie de défendre des valeurs auxquelles nous sommes attachés. Un gros chantier doit être mis en place. Il existe aussi différentes solutions d'accueil de jour ou de nuit. Cela marche ailleurs. Inspirons nous. Pour l'heure c'est tous

les intervenants qui sont mis à mal. Conscient du chantier colossal qui cela implique. Il est grand temps de se retrousser les manches et de faire des choix politiques courageux.

Colette APPERT



Théâtre « Terres closes »

Compagnie Les Petites Gens. Texte de Simon Grangeat mêlant prises de notes, froideur clinique des chiffres et expérience d'exil. Dans le dépouillement et l'évocation, quatre acteurs cheminent tout à côté des clandestins, offrant une voix, une oreille et un corps à ces invisibles... dans la pudeur et l'émotion retenue.

Vendredi 6 avril à 21h.

Au Centre culturel.

Tarifs : 12€/ 6€

Club de lecture « Mots d'ados »

Pour les jeunes. Partages de nouveautés, romans, BD, mangas, cinéma... Par la bibliothèque et l'Espace jeunesse.

Mercredi 11 avril à 15h30

à l'Espace G. Mòquet.

Gratuit sur inscription à la bibliothèque.

Lectures partagées

Partage de coups de cœur littéraires autour d'un goûter. Avec la Médiathèque départementale et le CCAS de la ville.

Jeudi 12 avril à 14h30.

Gratuit sur inscription.



Café philo

Animé par Julien Saïman. Afin de développer l'esprit critique et la réflexion personnelle, pour le plaisir d'échanger et d'apprendre.

Samedi 14 avril de 10h

à 12h à la bibliothèque.

Sujet : *Les animaux ont-ils des droits ?*

Gratuit sur inscription.



Nouveaux services en ligne pour les lecteurs

Notre bibliothèque municipale s'inscrit désormais sur le portail des médiathèques de Perpignan Méditerranée. Les usagers auront ainsi accès à partir du mois d'avril à de nouveaux services en ligne sur www.mediatheques.perpignan-mediterraneemetropole.fr

En effet, les inscrits pourront disposer d'un compte usager (d'après leur numéro de carte de la bibliothèque) qui leur permettra :

- De visualiser les documents empruntés,
 - De prolonger leurs prêts,
 - De réserver des documents sortis.
- Ils pourront également via ce compte profiter de nombreuses ressources en ligne :
- des livres numériques à télécharger,
 - de la presse : magazines, articles de la presse quotidienne et internationale, archives,
 - des films : fiction ou documentaire à visionner ou en téléchargement (3 par mois),
 - des bandes dessinées,
 - de la musique,
 - des cours d'autoformation : informatique, bureautique, multimédia, cours de langues étrangères, cours de musique, permis de conduire, cours de dactylo,
 - du soutien scolaire : du CP à la terminale et des cours de remise à niveau pour adultes,

- pour les plus jeunes : sites ludo-éducatifs, histoires à écouter et jeux vidéo.

Par ailleurs, ce portail permettra de consulter en accès libre : un catalogue enrichi de critiques, vidéos, extraits musicaux, bandes-annonces, l'agenda culturel de la bibliothèque, les sélections et avis des bibliothécaires, le patrimoine numérisé des collections anciennes et locales des Pyrénées-Orientales.

Ateliers d'initiation

Afin d'appivoiser ce nouvel outil numérique, la bibliothèque municipale propose à ses usagers (public adulte), trois ateliers gratuits sur inscription uniquement.

Mercredi 11 avril à 14h30.

Samedi 14 avril à 14h30.

Vendredi 20 avril à 10h30.

Renseignements auprès des bibliothécaires, par téléphone au 04 68 50 82 95 ou par mail : bibliotheque@cabestany.com

À SAVOIR



Exposition des écoles

Jusqu'au 14 avril à la bibliothèque, les trois écoles primaires présentent leur exposition créée autour de l'univers de l'illustrateur Claude Ponti et de l'opération nationale « Dis-moi 10 mots ».

Fermeture du parc Guilhem

Le parc sera fermé exceptionnellement le vendredi 4 mai dans l'après-midi.

Nuit des musées

Le Centre de Sculpture Romane participe à l'événement national le samedi 19 mai.

18h-18h30 : visite contée avec Béranger, l'apprenti tailleur de pierre.

À partir de 3 ans.

• 19h-20h : jeu d'enquête en équipe « Maledictus ».

Sur inscription au 04 68 08 15 31.

• 20h30 : visite guidée (1h15 à 1h30) du Centre et de l'église Notre-Dame-des-Anges. Et durant la soirée...

performance de l'artiste résident Didier Triglia !

Animations, entrées et visites gratuites.

Retour du Tympan



Le Tympan du XII^e siècle sculpté par le Maître de Cabestany avait été confié depuis le mois d'août 2017 au Musée du Palazzo Pretorio de Prato à Florence. La splendide œuvre en marbre vient d'être restituée à la ville et a retrouvé sa demeure en l'église Notre-Dame-des-Anges.

Exposition photo-graphique « Mourir > Exister < Naître »

À partir du 12 avril, le Centre de Sculpture Romane accueillera l'exposition « Mourir > Exister < Naître » des artistes Tiffany Vailier (plasticienne) et Carlos Barrantès (photographe) autour de photographies en noir et blanc et d'un travail de peintures sur bâches.

Vernissage le jeudi 12 avril à 18h30 au Centre de Sculpture Romane.
Exposition gratuite pour les Cabestanyens.

➔ Plus d'infos
www.maitre-de-cabestany.com



© Tiffany Vailier



© C-BARRANTES - Le livre des morts 19.
À partir de l'œuvre de Serena Carone

Ateliers

Enfants

Mercredi 18 avril
À partir de 7 ans.
Animé par Tiffany Vailier.
De 10h à 12h30 et 14h à 16h30.
Tarifs: 10€ Cabestany / 15€ hors Cabestany

En famille

Samedi 26 mai
Enfant de 3 à 6 ans accompagné d'un parent.
De 10h à 12h30.
Tarifs: 10€ Cabestany / 15€ hors Cabestany

Adultes

Animés par Tiffany Vailier et Carlos Barrantès.

Samedi 23 juin
De 10h à 12h30 et 14h à 16h30.

Dimanche 24 juin
De 10h à 12h30.
Tarifs à venir.

Programme détaillé à retirer au Centre de Sculpture Romane
www.maitredecabestany.fr / Inscriptions au 04 68 08 15 31.

« CORPS DE BOIS » AU PARC GUILHEM



© vincentphotographie

Clôture de la saison théâtrale en famille!

Ainsi s'achève au mois de mai la Saison théâtrale 2017/2018 qui laissera encore de beaux souvenirs dans les têtes. De fabuleux spectacles et des pièces de théâtre poignantes se sont succédés au Centre culturel Jean Ferrat. Pour ce final, le rendez-vous est donné à l'extérieur, au parc Guilhem, et réunira toutes les générations avec le spectacle « Corps de bois » par la compagnie Daraomaï qui nous fait le plaisir de revenir sur Cabestany. À travers l'acrobatie, le mât chinois et la danse, Agnès Fustagueras et David Soubies développent un langage singulier au service des écritures du cirque d'aujourd'hui. Un beau spectacle à découvrir en famille!

« Corps de bois »

Tout public, enfants à partir de 4 ans.
Vendredi 4 mai à 19h au parc Guilhem (en cas de pluie, repli au Centre culturel).

Hors abonnement, tarifs: 6€/3€.
Places à retirer au guichet du Centre culturel aux jours d'ouverture habituels: lundi 14h-20h, mardi 14h-18h, jeudi 9h30-12h. Et le vendredi 4 mai à partir de 16h.



THÉÂTRE « IAGO »

Par le théâtre MU.
À partir de 8 ans. Inspiré d'Otello de W. Shakespeare. Deux comédiens incarnent le personnage de Iago, accompagnés de marionnettes. Tels des virtuoses, les comédiens donnent vie à ces pièces de bois. Samedi 14 avril à 15h30. Durée: 1h. Au Centre culturel. Tarif: 3€



À PETITS PAS

Découverte de livres avec les tout-petits. De la naissance à 3 ans. Jeudi 19 avril de 10h à 11h. À la bibliothèque. Gratuit sur inscription.

THÉÂTRE « CORPS DE BOIS »

Par la Compagnie Daraomaï. À partir de 4 ans. Spectacle d'acrobatie, de mât chinois et de danse. Vendredi 4 mai à 19h. Au parc Guilhem (en cas de pluie, repli au Centre culturel). Tarifs: 6€/3€. Places à retirer au guichet du Centre culturel aux jours d'ouverture.

VISITE CONTÉE AU CENTRE DE SCULPTURE ROMANE



À l'occasion de la Nuit des musées, une visite contée sera proposée aux familles (enfants à partir de 3 ans) au Centre de Sculpture Romane avec « Béranger », l'apprenti tailleur de pierre aux enfants. Durée: 30 min. Samedi 19 mai à 18h au Centre de Sculpture Romane. Entrée gratuite.

Réunion de quartier « La Colline »

Les habitants sont invités à une réunion de proximité le mercredi 4 avril à 18h30 au 1^{er} étage de l'Espace enfance, 16 avenue Célestin Freinet.

Retrait des goulottes

Suite à la réunion de quartier qui avait permis d'exprimer le mécontentement des habitants en raison des nuisances sonores des anciennes gaines de téléphonie mobile laissées sur le Château d'eau, la Ville s'est rapprochée de l'Agglo et de Veolia (propriétaire du site) pour demander leur retrait. Elles ont ainsi été retirées début mars.

Vide-greniers

Rendez-vous le dimanche 6 mai de 8h à 18h aux alentours de la place du 8 mai 1945. Inscriptions du 3 au 27 avril à l'accueil Mairie. Pratique : téléchargez le bulletin d'inscription sur www.cabestany.com



Extension du poste électrique

L'accroissement continu de la consommation électrique de l'agglomération de Perpignan dû à l'augmentation de la population et des zones économiques en développement, conduit le Réseau de Transport d'Électricité (RTE) à réaliser des travaux de renforcement électrique. Ils consistent en la réalisation d'une ligne souterraine de 225 000 volts entre les postes électriques du Mas Bruno à Perpignan et de Cabestany, avec extension du poste de Cabestany situé au Mas Guérido.

Comment intervenir sur cette page ?

Il vous suffit d'envoyer un courrier avec votre question, adressé à l'attention de – Rubrique « Page des Lecteurs »
Place des Droits de l'Homme – 66330 CABESTANY
ou par message électronique à l'adresse cabesinfo@cabestany.com

Veillez nous préciser vos coordonnées téléphoniques (nom, prénom) ou adresse électronique au cas où nous souhaiterions vous contacter sur le sujet. Ceux-ci ne seront pas publiés. Les courriers anonymes ne sont pas traités.



➔ Question auprès de l'accueil de la Mairie

« Quels sont les horaires d'ouverture de l'église ? »

Depuis plusieurs mois déjà, la commune a accepté de prendre la responsabilité de l'ouverture et de la fermeture de l'église Notre-Dame-des-Anges. Elle est ouverte du lundi au vendredi par le personnel communal de la police municipale à partir de 9h et jusqu'à environ 18h. Le week-end, le curé ouvre l'église aux mêmes horaires.

➔ Question auprès du Centre culturel

« Quelles démarches dois-je entreprendre pour exposer au Centre culturel ? »

S'il s'agit d'une exposition individuelle ou collective, vous devez prendre contact avec le responsable du Centre culturel pour lui présenter votre exposition. Le droit d'exposer est ouvert à tous, habitants de Cabestany mais aussi de l'extérieur en fonction des disponibilités des lieux. Une convention est alors signée entre l'artiste et la Mairie, et un chèque de caution doit être déposé.

Les œuvres sont exposées au 1^{er} étage du Centre culturel pour une durée de 10 jours, du vendredi au dimanche. La Ville met gracieusement les locaux à disposition mais demande à l'artiste de lui laisser une œuvre pour enrichir le patrimoine culturel de la commune. La communication de l'exposition est à la charge de l'artiste.



➔ Question auprès de l'accueil de la Mairie

« Peut-on obtenir un plan numérisé de la ville ? »

Vous pouvez consulter et télécharger les plans de ville dans la rubrique « KIOSQUE » sur le site internet www.cabestany.com.

La version papier est disponible à l'accueil mairie et aux services techniques et urbanisme.

Cette rubrique participe au dialogue entre la collectivité et ses usagers.
La règle est simple :

- les lecteurs peuvent poser des questions (claires, concises),
- le cas échéant nous reprendrons les questions les plus posées aux différents accueils de la mairie.

Les questions publiées seront celles qui participent à mieux informer toute la population. Il ne s'agit donc pas de publier les réponses aux questions qui ne concerneraient qu'un seul habitant. Le ton doit être courtois, non polémique. Cette page est destinée à améliorer les services et le vivre-ensemble dans notre ville. Dans le choix de la publication, nous veillerons à ce que des personnes différentes puissent intervenir à chaque numéro.

Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie. Il est inutile donc de solliciter les services directement dans l'attente d'une éventuelle publication ou réponse par courrier.

Cordialement. La Rédaction.

Nous attendons vos questions pour le prochain numéro. À vos stylos !

.....
.....
.....



Les plaques de rue en céramique : l'identité de Cabestany.

CADRE DE VIE

Elles font partie de notre quotidien depuis de nombreuses années, les plaques en céramique jalonnent les rues de la ville nous indiquant leurs noms et autres espaces publics. Réalisées par le céramiste René Calvet, elles participent à l'identité de la commune et enrichissent son patrimoine culturel.

À SAVOIR



L'atelier de René Calvet est situé à Bompas. Le céramiste a fait partie de l'atelier de céramique Sant Vicens à Perpignan où il a collaboré et travaillé, entre autres, avec Jean Lurçat.

L'origine des premières plaques de rue en céramique à Cabestany remonte à 1979 lorsque la municipalité a sollicité le céramiste René Calvet pour sa première commande. Le début d'une longue histoire entre l'homme et la commune puisque ce sera lui qui confectionnera la totalité de ces supports.

Contacté par le Cables'infos, René Calvet, aujourd'hui âgé de 79 ans, nous explique que les plaques de rue ont connu, depuis 40 ans, une évolution iconographique liée à celle des trois blasons de la commune. En effet, les premières comportaient comme emblème de la ville le troubadour Guilhem de Cabestany ; puis, à partir de 1988, celui du nouveau blason avec la tête de Maure à l'intérieur d'un carré et tournée vers la gauche ; et à partir de 1999, le Maure accompagné de la flamme sang et or, en direction de la droite.

Concernant le procédé de fabrication, les plaques de rue ont été réalisées en terre cuite émaillée selon la reproduction de calques. Cependant, René Calvet nous précise que

le matériau utilisé pour les plaques de plus grand format et en une et même pièce, comme celles de l'arbre de la Laïcité (devant le Centre culturel Jean Ferrat), de l'arbre de la Paix (devant la mairie) ou encore de la place des Droits de l'Homme, n'est pas le même. Il s'agit d'une pierre volcanique provenant de la ville de Volvic.

Outre les nombreuses plaques de rues, la Ville a confié à René Calvet la fabrication de deux pièces majeures et symboliques pour la commune. La première, la magnifique table d'orientation que les marcheurs peuvent apprécier sur les chemins de randonnée communaux ; la deuxième, la céramique murale représentant l'ancienne école dans le centre du village, située depuis 1998 sur la place André Creus, en lieu et place de l'ancien bâtiment. René Calvet nous explique qu'elle est la réplique fidèle d'une photographie que la Ville lui a confiée.

Ainsi les plaques en céramique qui ornent Cabestany sont le fruit d'un véritable travail d'artisanat local réalisé par René Calvet et contribuent depuis 40 ans à l'embellissement de la commune.

■ CLUB D'ESCALADE ET DE MONTAGNE VO2 MAX

Le club VO2 max, créé en 1989, est affilié à la Fédération Française de Montagne et d'escalade et est agréé Jeunesse et Sport. Il accueille les jeunes à partir de 5 ans et adultes. Il propose des cours d'escalade en salle et en sites naturels encadrés par des moniteurs diplômés d'état, a une équipe de compétition et propose des activités loisirs aux membres.

Vous trouverez de nombreux renseignements sur notre site internet <http://vo2max.escalade.free.fr/>

■ CLUB DU TEMPS LIBRE

L'association continue ses après-midi récréatifs toujours dans la joie et la bonne humeur. Le mardi 19 décembre, nous étions très nombreux pour fêter Noël lors d'un très bon repas au Centre culturel, offert à tous les adhérents. Début janvier, nous avons mangé la galette des rois et le 7 février nous avons dégusté les crêpes pour la chandeleur et tout cela dans une très bonne ambiance. À venir au mois de mars, les bougnettes ; en avril, les chocolats de Pâques. Nous souhaitons donc une bonne continuation de nos activités.

Renseignements : Josette Zouiche, Présidente. Tél : 06 15 02 71 16 ainsi que Evelyne Benichou, Trésorière. Tél : 06 34 53 49 23.

■ CABES'CEDAIRE

L'équipe du club Cabes'cédaire présente à la Municipalité, à ses adhérentes et amis, tous leurs meilleurs vœux pour cette nouvelle année qui, nous l'espérons, sera riche en événements. L'année 2017 s'est terminée par un goûter très copieux en pâtisserie, chocolats et boissons accompagné de présents pour chacune. Ce fut une grande réussite et un moment de convivialité. Nous vous rappelons que nous nous réunissons au Centre culturel les lundis et vendredis après-midi de 14h à 18h. Les activités pratiquées sont : broderie au point de croix ou compté sur toile aïda, étamine, lin... ainsi que le tricot, autres points et loisirs créatifs, dans la perspective de la prochaine exposition. Les débutantes sont acceptées. Vous êtes intéressées, venez nous retrouver aux heures

de réunion ou bien contactez-nous, des renseignements complémentaires vous seront donnés.

La cotisation est de 20€ pour l'année. Renseignements : Ginette Guerin, Présidente - tél. 04 68 66 55 39 ou 06 72 94 31 25 / Yvette Mestre, Secrétaire - tél. 06 14 88 32 62.

■ LES PETITES MAINS

L'atelier des «Petites Mains» ouvert tous les vendredis de 14h à 17h30 est situé au Centre culturel, au premier étage. L'ambiance conviviale qui règne lors de nos réunions de travail, favorise l'imagination et la création d'ouvrages réalisés au «point de croix» ou point compté, principalement mais aussi la petite couture, le tricot... L'apport de nouvelles activités est vivement souhaité. La finalité de certains travaux permet la possibilité d'embellir sa résidence ou le plaisir d'offrir des cadeaux originaux et utiles (carnet de naissance personnalisé, serviettes de bains brodées, tableaux abécédaires... le choix est vaste). L'atelier est ouvert à toute personne intéressée qui souhaite soit s'initier à l'art du point de croix, soit enrichir son expérience. Les Petites Mains travaillent... main dans la main et ainsi se transmettent idées, petits trucs et techniques afin de tendre vers le mieux sans omettre le bien ! Bien sûr nos activités se déroulent dans une ambiance studieuse, qui n'exclut pas la franche convivialité, dans un esprit où l'émulation a une place prépondérante. Il suffit tout simplement de venir sur place, voir, entendre, se renseigner et adhérer ! Des séances d'initiation sont proposées à toute nouvelle adhérente.

Coût de l'adhésion saison 2018 : 20€ Renseignements au 04 68 66 77 32 ou 06 34 53 49 23.

Présidente : Evelyne Benichou.

■ FRANCE BÉNÉVOLAT PYRÉNÉES-ORIENTALES

Les missions de France Bénévolat Pyrénées Orientales : assurer la promotion du bénévolat ; rechercher et accompagner les bénévoles dans leur démarche pour trouver l'activité où ils peuvent se rendre utiles ; aider les associations des domaines santé, social, humanitaire, à constituer des équipes performantes ; valoriser le bénévolat.

Accueil : le lundi de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 17h - 11 avenue Ampère (Mas Guerido) 66330 Cabestany - Tél : 06 46 49 10 48 - francebenevolatpo@orange.fr
IMAGE : France_benevolat

■ ORCHESTRE D'ACCORDÉON DU ROUSSILLON

Samedi 26 mai « l'Orchestre d'Accordéon du Roussillon » - OAR - issu de « l'Ecole de musique Stiegler » de Cabestany donnera comme chaque année son concert annuel au Centre culturel à partir de 21h. Cette année les musiciens vous proposeront un magnifique voyage en Italie, patrie de l'Opéra et de la belle musique classique dont elle fut le berceau. La musique c'est l'âme et l'histoire d'un pays ! Au programme sont prévues de nombreuses œuvres écrites pour les grands et les petits, par les « maestri » très connus classiques ou contemporains. Comme chaque année, les accordéonistes n'ont pas fini de vous surprendre. Ils seront bien entendu accompagnés par les pianistes, batteurs, guitaristes, percussionnistes qui feront de cette soirée un moment très chaleureux.

■ ASSOCIATION LE GENIE DU CHIEN

Promenades éducatives pour socialiser vos chiens en liberté. Cours collectifs ou particuliers d'éducation.

Tél : 06 17 77 05 49 - legenieduchien@gmail.com

■ COC OMNISPORTS

À l'occasion du 50^e anniversaire du COC Omnisports et en partenariat avec la mairie de Cabestany, une grande fête sera organisée le samedi 12 mai au Complexe Nelson Mandela. Lors de cette journée qui débutera par un défilé de toutes les sections sportives du COC dans les rues de la commune, des Jeux, des animations et une tombola seront proposés pour réjouir petits et grands. Restauration possible sur place. *Le Président du COC Omnisports, Raymond Grimal.*



FNACA

Comme chaque année, la traditionnelle galette des rois donne le départ de nos festivités. Le bureau de la FNACA a prévu, le mercredi 24 janvier, l'organisation de cette première rencontre à laquelle se sont joints les comités voisins. Après la présentation des vœux 2018, les participants ont pris place autour des tables bien décorées de brins de mimosas. Les épouses des membres du bureau ont servi les assiettes garnies de framboise, galettes et autres mets, le tout accompagné de cidre comme boisson. C'est dans une bonne ambiance musicale et conviviale que nous avons oublié nos soucis quotidiens et les inconditionnels de la danse ont retrouvé la joie de leurs vingt ans ! L'après-midi récréatif prit fin aux alentours de 18h dans un très bon esprit fraternel de camaraderie.

Le Bureau

■ CAP D'ESTANY SARDANISTA

Ce 38^e Aplec de la Candalera de Cabestany qui réunissait les amateurs de Sardanes a été une occasion exceptionnelle pour rendre hommage au couple Francine et Paul Roig pour leur participation constante à la vie de l'association qui fêtera en 2019 ses 40 ans d'existence et leur contribution à la défense de la culture catalane. Une Estrenne (création) nommée « Els Enamorats de Cabestany » (Les amoureux de Cabestany) composée par Olivier Marques a été jouée par la Cobla Très Vents et dansée par la famille : Francine, Paul, enfants et petits-enfants, tous excellents danseurs, et certains membres de groupes folkloriques. Une famille unie au milieu de tous les passionnés de Sardanes. Un grand moment de bonheur partagé.



GYM PLEIN AIR

Notre club a reçu le label « qualité sport santé » gage d'un fonctionnement exemplaire en matière d'organisation, démocratie, d'accessibilité et de qualité dans les domaines de la vie associative et du sport santé. Nos cours ont lieu en extérieur au parc Guilhem, mardi et vendredi (09 - 10h) pour le cours de gym et 2^e et 4^e lundi pour le stretching (09 - 10h). Nous proposons des exercices variés : abdos fessiers assouplissement gainage, ballons élastiques etc. N'hésitez pas à venir faire 1 séance d'essai, nous vous accueillerons avec plaisir. Nos cours sont encadrés par des animatrices diplômées ; l'association est affiliée à la FFEPGV.

Renseignements et inscriptions sur place ou Cathy : 04 68 50 47 28, Marie-Laure : 04 68 50 1898 ou 06 08 32 62 17, Annie-France : 06 60 88 73 30.



LES AMIES DU PATCHWORK

Nous voici en route pour une nouvelle journée de l'amitié, ce qui implique beaucoup de préparation, d'installation, afin d'accueillir au mieux les dames qui vont nous rejoindre. Vous aurez un compte rendu de cette journée dans la revue de Juin. En attendant, petites chevilles ouvrières nous continuons à œuvrer. Nos ouvrages « Le temps qui passe » s'achèvent, chacune ayant exprimé avec sa propre sensibilité son expression. Avec

humour, et tendresse. Les mains quand elles s'activent sont paraît-il le prolongement de l'esprit, cela se vérifie souvent ! Venez nous rejoindre pour partager avec nous des moments de détente, de création, de partage. Nous sommes au Centre culturel de 14h à 17h tous les vendredis, *renseignements sur place ou auprès de la présidente Madame Genot Jeanine - Tél : 06 87 53 51 56.*

AMICALE BOULISTE CABESTANY

L'assemblée générale de l'Amicale Bouliste de Cabestany qui s'est déroulée le 3 novembre 2017 a donné un élan supplémentaire à notre activité sportive et conviviale. En effet, sous l'impulsion du bureau, nous organisons tous les vendredis à partir de 18h un concours ouvert à tous les licenciés du département pour favoriser le vivre ensemble et ce quel que soit le niveau (concours mixte). Bien que le sport boule soit un sport de compétition, nous devons aussi privilégier le fait de s'amuser et de partager et pourquoi ne pas faire de nouveau adepte du sport boule. Bien entendu le club participe aux concours départementaux et régionaux où il y figure bien placé. Nous espérons faire aussi bien sinon mieux que l'année dernière et participer au championnat de France où nous sommes arrivés en 16^e de finale (championnat des AS). Les relations amicales, conviviales sont des qualités aussi importantes que les qualités sportives. Venez nombreux découvrir le sport boule, sport de précision, d'adresse, d'habileté, de techniques et de tactique.



AADCC

Après une fin d'année forte occupée, les adhérents de l'AADCC se sont retrouvés pour la traditionnelle soirée des Rois au cours de laquelle ont été élus le Roi et la Reine de l'année. Les souverains ont ensuite

présidé le partage des galettes dans lesquelles les fèves ont désigné bon nombre d'autres souverains potentiels. Quelques semaines plus tard, ils se sont à nouveau retrouvés pour déguster les crêpes que chacun avait confectionnées. La soirée a continué avec force chansons. Les goïgs retentiront cette année encore dans les rues de Cabestany pour Pâques puis la chorale commencera son tour de chant qui pourrait, cette année, les amener de Catalogne sud en Occitanie. Les élèves des cours de catalan envisagent une intervention dans les classes bilingues de nos écoles lors de la Sant Jordi pour y faire connaître des contes traditionnels.

Us desitgem a tots una bona primavera i no descuideu «Abril gentil, tan aviat plora tan aviat riu» (en un mateix dia, plou i fa sol).



DONNEURS DE SANG CABESTANY

Après avoir tenu son Assemblée Générale en janvier, participé à la Cabestanyenca et organisé la première collecte de sang de l'année au mois de mars, l'association des donateurs de sang bénévoles de Cabestany prépare ses prochaines actions. Notre objectif prioritaire est de toujours fidéliser les donateurs mais aussi de trouver des nouveaux donateurs afin que la France reste autosuffisante en produit sanguin. *N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements, par mail : don.de.sang.cabestany@live.fr et à aimer notre page Facebook : don de sang cabestany*

SECOURS POPULAIRE

Le temps était de la partie pour la « Cabestanyenca », les bénévoles avaient répondu présents, et les participants étaient nombreux. Notre course solidaire peut avoir lieu chaque année grâce à nos partenaires :

- La ville de Cabestany, la police municipale, et le service des Sports et le personnel municipal,
- L'association des Donneurs de sang,
- AXA assurances,
- La MGEN,
- La protection civile,
- Intermarché,
- Roussillon œufs,
- Le COC omnisports vélo,
- Running 66,
- Le SPF départemental.

Cette année, nous avons récolté 3233 €. Avec cette somme, nous aiderons les enfants, adolescents et les jeunes jusqu'à 25 ans issus de familles modestes de Cabestany à pratiquer une activité sportive. Rendez-vous à l'année prochaine pour reproduire cette action



COC TENNIS

Un pas de plus dans la qualité... Avec l'arrivée de Céline Andrieu, en tant que monitrice diplômée d'état, après celle de Luc Granara il y a deux ans, la section Tennis du COC est en mesure de proposer une qualité supérieure dans les entraînements, notamment au niveau des jeunes. Pour preuve, dans la catégorie 11/12 ans, les garçons, avec des joueurs de 9 et 11 ans, n'ont été éliminés qu'en demi-finale sur le score honorable de 2 à 1. Quant aux filles (en photo), elles s'imposent dans ce championnat départemental, là aussi avec des éléments de 9,11 et 12 ans. L'avenir s'annonce donc prometteur, d'autant plus qu'en 13/14 ans, Clémence Delvalle voit arriver d'un bon œil une coéquipière de bon niveau. Enfin, dans la filière « jeunes compétiteurs de 7 et 8 ans » mise en place cette année, et menée par Lola Gasc, les progrès y sont très marquants.

Sur la photo : Elodie Prats - Kiara Diotel - Ambre Barcia - Carla Guasch.

Février et mars 2018

PLUS DE 500 PARTICIPANTS À LA CABESTANYENCA!



Sortie familiale à la neige.



Carnaval à la crèche.



Remise de prix des Rencontres du Court Métrage



M^{me} Codina Marguerite a fêté ses 100 ans en mars.



Club de lecture: Mots'ados.



Réunion de quartier: Bajoles.

PHOTO DU MOIS



Remise de la Médaille de la ville par Jean Vila à M^{me} Simone Batlle lors de la cérémonie des Rameaux.